

BANDO DI CONCORSO PER

Borse di studio Fulbright per assistenti all'insegnamento della lingua e cultura italiana
presso college e università negli Stati Uniti

Fulbright Foreign Language Teaching Assistant (FLTA) Program
Anno Accademico 2023-2024

Scadenza: venerdì 9 settembre 2022

Il *Foreign Language Teaching Assistant (FLTA) Program* (<https://foreign.fulbrightonline.org/about/fulbright-flta>) è sponsorizzato dallo U.S. Department of State (ECA/A/E) e amministrato dall'*Institute of International Education* (IIE) www.iie.org, l'istituzione privata con sede a New York che su incarico del Governo degli Stati Uniti d'America collabora con le Commissioni Fulbright nel mondo nella gestione del Programma Fulbright.

La Commissione Fulbright seleziona i migliori candidati che l'*Institute of International Education* proporrà alle università e college statunitensi che richiedono assistenti di madrelingua italiana.

OBIETTIVO DEL PROGRAMMA: offrire a insegnanti di lingua inglese e/o italiana come lingua straniera laureati di recente (*early career*), e a laureati italiani che si stiano specializzando per diventare insegnanti di inglese, l'opportunità di **a)** contribuire a rafforzare l'insegnamento della lingua e della cultura italiana presso le università e college statunitensi, e **b)** migliorare la propria conoscenza della lingua inglese e della società e cultura statunitensi in previsione di un futuro proseguimento della carriera didattica come insegnanti di lingua e cultura statunitense nel proprio Paese. Possono far domanda:

- insegnanti di lingua inglese, e/o lingua italiana come lingua straniera, e/o *American Studies* laureati di recente (*early career*);
- laureati che si stiano specializzando per diventare insegnanti.

In coerenza con l'obiettivo di far conoscere le diversità all'interno della società e cultura statunitensi, ai borsisti verrà chiesto di accettare un incarico presso piccoli college rurali o grandi università inserite in centri urbani, o presso "Historically Black Colleges and Universities, Hispanic-Serving Institutions, and Tribal Colleges and Universities".

Durante il periodo di assistentato i borsisti avranno l'incarico di assistere il docente nell'insegnamento della lingua italiana e/o di insegnare un proprio corso fino ad un massimo di 20 ore settimanali, e dovranno frequentare almeno due corsi universitari per semestre, uno dei quali in "U.S. Studies" e gli altri in materie inerenti all'insegnamento della lingua inglese.

I borsisti dovranno inoltre collaborare nell'organizzazione di eventi culturali, club linguistici e altre attività richieste dalle università.

DURATA DEL PROGRAMMA: un anno accademico (nove mesi - 2 semestri accademici) con inizio ad agosto e termine a maggio dell'anno successivo.

NUMERO DELLE BORSE: la Commissione mette a disposizione fino a quattro borse di studio da assegnare ai candidati che supereranno le due fasi di selezione previste dal concorso e otterranno un incarico di assistentato. Il numero definitivo verrà confermato nel periodo maggio-giugno 2023 alla fine della seconda fase di selezione da parte delle università statunitensi (FLTA Matching).

N.B. La selezione da parte della Commissione Fulbright a Roma costituisce una prima parziale fase del processo di selezione. L'assistentato e quindi la borsa Fulbright verranno assegnati solo dopo il completamento della seconda fase di selezione negli Stati Uniti (vedi sotto alla voce Iter di selezione SECONDA FASE).

ENTITÀ DELLA BORSA DI STUDIO FULBRIGHT

- a) \$5,400 quale contributo per le spese di soggiorno per nove mesi corrisposto dalla Commissione Fulbright;
- b) *Travel allowance* di € 1.100 quale rimborso forfettario per il pagamento del biglietto aereo di andata e ritorno fra l'Italia e gli Stati Uniti corrisposto dalla Commissione Fulbright;
- c) Copertura medica di base ASPE finanziata dal Governo statunitense.

Oltre alla borsa Fulbright gli FLTA riceveranno:

- a) *Alloggio (*housing*) e vitto (*meals*) finanziati dallo U.S. Department of State/ECA o/e dall'istituzione ospitante;
- b) **Stipend* di circa \$500-\$600 finanziato dallo U.S. Department of State/ECA;
- c) Esonero dal pagamento delle tasse universitarie (*tuition*) per la frequenza di due corsi universitari a semestre offerto dall'università ospitante;

*Alcune istituzioni potrebbero non offrire vitto e alloggio, o offrire alloggio ma non il vitto: in entrambi i casi lo *stipend*, verrà adeguato per coprirne i costi. Lo *stipend* viene generalmente calcolato da IIE secondo dei parametri validi per gli FLTA provenienti da tutto il mondo, e **pertanto si fa presente che l'entità non è negoziabile**.

Ulteriori *benefit* per i Fulbright FLTA

- Partecipazione ad un “*pre-departure orientation program*” offerto dalla Commissione Fulbright ai borsisti prima della loro partenza per gli Stati Uniti;
- Partecipazione ad un “*FLTA Summer Program*” negli Stati Uniti prima di iniziare l'incarico di assistentato presso la propria università di affiliazione;
- Partecipazione a metà anno ad una “*mid-year enrichment conference*”;
- Esenzione dal pagamento della tassa consolare e della SEVIS *fee* per l'ottenimento del visto d'ingresso negli Stati Uniti.

PROFILO DEL BORSISTA FULBRIGHT FLTA

I candidati ideali per il programma Fulbright FLTA:

- “have a desire to meet people and become a part of their host communities by participating in community events and campus activities. Fulbright FLTA participants should also be creative and self-reliant team players, who are able to maintain excellent relationships with faculty, staff, and students”.
- “understand the commitment required of FLTAs, including serving as a cultural ambassador, playing both teaching assistant and student roles, engaging the local community on and off campus, and returning home to share their experiences with their students, colleagues, family, and friends”.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

- Cittadinanza italiana;
- Residenza in Italia o, eventualmente, in un Paese europeo al momento della presentazione della domanda e durante tutta la procedura di selezione fino alla partenza per gli Stati Uniti;
- Titolo di laurea (vecchio ordinamento o triennale o specialistica/magistrale) **conseguito in Italia nei cinque anni antecedenti la scadenza del concorso**;
- Esperienza di insegnamento nelle discipline previste dal bando anche a livello di supplenza da certificare con attestati ufficiali (far riferimento alla voce **OBIETTIVO DEL PROGRAMMA** a pagina 1);
- Ottima conoscenza della lingua inglese comprovata da: **TOEFL** (*Test of English as a Foreign Language*, www.toefl.org, punteggio non inferiore a **79/120** *internet-based*), o **IELTS** (*International English Language Testing System*, <http://www.ielts.org/default.aspx>, punteggio complessivo non inferiore a **6.0/9.0**, modalità *Academic*).
La certificazione di conoscenza della lingua inglese è richiesta indipendentemente dal curriculum accademico e professionale del candidato. Per maggiori informazioni si prega di consultare le Istruzioni Complementari della Commissione.

Requisiti preferenziali:

- Minima o nessuna esperienza di studio recente negli Stati Uniti (non verrà considerata tale la frequenza di un corso di lingua inglese negli Stati Uniti);
- Costituisce titolo preferenziale la residenza o domicilio o l'aver conseguito il titolo di laurea presso un'università del Sud d'Italia (Abruzzo, Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilia e Sardegna).

CRITERI DI ESCLUSIONE

- Doppia cittadinanza italiana e statunitense;
- Risiedere già negli Stati Uniti per motivi che non siano di turismo al momento della presentazione della domanda (scadenza del concorso);
- Recarsi negli Stati Uniti con visto di studio o lavoro durante lo svolgimento del processo di selezione e durante tutte le fasi dell'iter d'assegnazione della borsa di studio fino alla partenza per gli Stati Uniti (novembre 2022/agosto 2023);
- Aver risieduto negli Stati Uniti con visto di studio o lavoro per un periodo cumulativo di cinque anni durante i sei anni precedenti alla scadenza del concorso (al fine del conteggio un anno accademico di 9 mesi equivale ad un anno di calendario);
- Aver già completato un incarico di insegnamento negli Stati Uniti;
- Aver conseguito un titolo accademico statunitense anche se presso istituzioni americane al di fuori degli Stati Uniti;
- Aver ottenuto autonomamente un incarico di insegnamento presso un *college* statunitense per l'anno accademico 2023-2024.

CONDIZIONI DELLA BORSA DI STUDIO

- Partecipazione ad un “*FLTA Summer Program*” negli Stati Uniti prima di iniziare l’incarico di assistentato presso la propria università di affiliazione, e ad una “*mid-year enrichment conference*” a dicembre;
- Il *Teaching Assistant* Fulbright deve entrare negli Stati Uniti con il visto *J-1 Exchange Visitor Visa under Program G-1-11057* sponsorizzato dallo U.S. *Department of State*. (v. pag. 7);
- L’utilizzazione delle borse di studio Fulbright **non è rinviabile** all’anno accademico successivo;
- I candidati selezionati che dovessero partire per gli Stati Uniti prima dell’assegnazione ufficiale delle borse verranno considerati rinunciatari;
- I partecipanti al Programma FLTA **non possono essere accompagnati da familiari e/o “dependents”** (coniuge e figli);
- Al termine del programma di nove mesi, il *Teaching Assistant* Fulbright è tenuto a rientrare in Italia o nel paese europeo dove risiedeva al momento della presentazione della domanda di partecipazione al concorso;
- Il *Teaching Assistant* Fulbright **non può** presentare domanda di prolungamento del proprio incarico per trattenersi negli Stati Uniti oltre il periodo di nove mesi previsto dal programma FLTA;
- Al rientro definitivo in Italia, il borsista sarà tenuto a presentare alla Commissione una relazione finale in inglese sulla propria esperienza come *Fulbright Teaching Assistant* negli Stati Uniti ed eventuali articoli e/o elaborati scientifici redatti durante il periodo della borsa di studio.
- Eventuali riconoscimenti del titolo di partecipazione o valutazioni di equipollenza dell’anno di assistentato Fulbright da parte del pubbliche istituzioni italiane e straniere restano di competenza delle Autorità preposte e non spettano in alcun modo alla Commissione.

ITER DI SELEZIONE (SETTEMBRE 2022/AGOSTO 2023)

La selezione degli FLTA si svolge in due fasi:

- la prima in Italia condotta dal Comitato di Selezione della Commissione Fulbright
- la seconda negli Stati Uniti condotta dalle istituzioni ospitanti sotto la supervisione dell’Institute of International Education

PRIMA FASE

Il processo di selezione espletato dal Comitato di Selezione della Commissione Fulbright prevede i seguenti passaggi:

- a) Esame delle domande e formulazione dell’elenco dei candidati da intervistare in base ad una graduatoria preliminare;
- b) Intervista dei candidati preselezionati.

L’intervista, condotta in **inglese**, è ritenuta fondamentale per l’individuazione di quei criteri di potenzialità e convincimento personali sulle aspettative dell’esperienza di insegnamento negli Stati Uniti in qualità di borsista Fulbright.

Maturità, affidabilità, integrità, flessibilità e professionalità saranno considerati criteri di selezione così come un interesse genuino per l'insegnamento della propria lingua e cultura agli studenti statunitensi e la consapevolezza del proprio ruolo di ambasciatore culturale.

Le interviste avranno luogo verso la metà del mese di novembre 2022 e si svolgeranno sulla piattaforma Zoom.

Le convocazioni verranno inviate via email con **circa una settimana di preavviso** rispetto alla data delle interviste. I candidati che verranno convocati per l'intervista riceveranno il link per collegarsi a Zoom all'orario convenuto.

Una volta comunicato il giorno, per ragioni organizzative non sarà possibile anticipare o posticipare l'intervista ad altra data e non sarà dato ulteriore corso alle domande dei candidati che, invitati, non dovessero collegarsi.

Sulla base della graduatoria finale formulata al termine delle interviste, il Comitato di Selezione nominerà circa quattro finalisti e tre candidati supplenti da proporre all'Institute of International Education per la seconda fase di selezione (v. SECONDA FASE).

I candidati finalisti accederanno alla seconda fase di selezione, mentre i candidati supplenti potranno partecipare alla seconda fase solo nell'eventualità uno o più finalisti non vengano selezionati dalle istituzioni o decidano di ritirarsi dal concorso.

I finalisti e i candidati supplenti dovranno confermare alla Commissione l'interesse a proseguire nel percorso di selezione Fulbright/FLTA entro una settimana dalla ricezione della comunicazione circa il superamento della prima fase.

Nota bene

L'esito della prima fase verrà notificato **via email a tutti i candidati quindici-venti giorni dopo le interviste**.

La Commissione Fulbright designa, a giudizio insindacabile e non motivato, i finalisti da proporre allo *Institute of International Education* che si occuperà di sovrintendere all'iter di selezione finale negli Stati Uniti.

La Commissione Fulbright non fornirà informazioni, commenti e motivazioni in relazione all'esito negativo di una candidatura.

SECONDA FASE

La Commissione comunicherà l'elenco dei finalisti e dei supplenti all'Institute of International Education che analizzerà le candidature e farà anche un'attenta valutazione di eventuali episodi di plagio all'interno della candidatura.

NOTA BENE: Il plagio sarà rilevato attraverso i più recenti strumenti software a disposizione, sia per eventuali aspetti di contenuto (concetti scientifici) che per aspetti formali legati alla composizione di altre parti dell'application, compresi i personal statement e le lettere di referenze.

Eventuali rilevamenti sono motivo di squalifica dal programma. Vedi anche le Istruzioni allegate al Bando per ulteriori informazioni.

L'IIE sovrintenderà quindi all'iter di selezione condotto da università e *colleges* statunitensi interessati ad accogliere un FLTA italiano. La procedura è definita "FLTA Matching Process".

All'inizio di marzo 2023 i finalisti riceveranno le istruzioni sulle modalità del *matching process* che si svolgerà fra marzo e maggio. I risultati verranno resi noti per la fine di maggio/inizio giugno.

Il numero delle istituzioni che ogni anno partecipano al programma Fulbright/FLTA per l'Italia è normalmente pari a quattro, ma per mancanza di fondi e/o per un numero insufficiente di studenti nel Dipartimento di Italiano, può diminuire. Questo determinerà il numero finale degli FLTA selezionati.

La scelta finale del *Teaching Assistant* spetta al *college* o università statunitense che individuerà il profilo più idoneo fra le candidature proposte.

ASSEGNAZIONE DELLE BORSE DI STUDIO FULBRIGHT

L'assegnazione delle borse di studio Fulbright per partecipare al *FLTA Program* sarà subordinata alle seguenti condizioni:

- a)** Completamento delle due fasi previste dal processo di selezione, e superamento della procedura finale "FLTA Matching Process" per l'ottenimento di un incarico di *assistantship*.
- b)** Approvazione dei finalisti da parte del *J. William Fulbright Foreign Scholarship Board (FSB)*, costituito da 12 membri nominati dal Presidente degli Stati Uniti d'America, ai quali spetta l'approvazione finale dei borsisti designati dalle Commissioni e Fondazioni Fulbright nel mondo. Tale approvazione verrà comunicata ai candidati indicativamente entro febbraio 2023;
- c)** Disponibilità di fondi a copertura dei costi del programma;
- d)** Disponibilità di incarichi di *assistantship* presso università e college statunitensi.

TEMPISTICA DEL CONCORSO

9 settembre 2022	Scadenza concorso
10 settembre –fine ottobre	Prima fase: esame delle domande da parte del Comitato di Selezione Fulbright
Inizio novembre	Convocazione alle interviste dei candidati che hanno superato l'esame delle domande. Comunicazione esito negativo ai candidati che non parteciperanno alle interviste
Metà novembre	Interviste e formulazione della graduatoria dei finalisti
Fine novembre	Comunicazione esito selezione a tutti i candidati intervistati
Dicembre 2022 – febbraio 2023	Trasferimento delle application all'IIE che analizza le candidature dei finalisti Approvazione dei finalisti da parte del <i>J. William Fulbright Foreign Scholarship Board (FFSB)</i>
Marzo – maggio	Seconda fase: svolgimento del FLTA Matching Process , procedura di selezione da parte delle università ed i <i>college</i> statunitensi per l'assegnazione ufficiale della borsa
Giugno - luglio	Svolgimento delle pratiche per finalizzare l'assegnazione delle borse di studio da parte di finalisti che avranno ottenuto l'incarico di assistentato
Metà giugno	Partecipazione ad un <i>Pre-Departure Orientation Program</i> offerto ai borsisti prima della loro partenza per gli Stati Uniti (da confermare se in presenza o online)
Luglio - agosto	Pratiche per l'ottenimento del visto d'ingresso J-1 negli Stati Uniti e partenza dei borsisti

VISTO D'INGRESSO NEGLI STATI UNITI

I borsisti Fulbright devono entrare negli Stati Uniti con il visto d'ingresso *Exchange Visitor Visa J-1* sponsorizzato dallo U.S. *Department of State* che è l'unico visto compatibile con le borse di studio Fulbright, e chiarisce la natura di scambio culturale del Programma Fulbright.

Il visto J-1 assegnato ai borsisti Fulbright è contraddistinto dal **“Two-year Home Residency Requirement”**: *“The Exchange Visitor must reside and be physically present in their country of nationality or last legal permanent residence for a total of at least 2 years following departure from the United States in J status”*. La regola dei due anni prevede quindi che il borsista Fulbright, dopo aver completato il soggiorno accademico negli Stati Uniti, risieda in Italia per due anni, prima di poter richiedere un altro visto di ingresso come *permanent resident* o un permesso di lavoro temporaneo, sia come *trainee* che come *intra-company transferee*.

Il *Fulbright Teaching Assistant*, completato il programma di insegnamento negli Stati Uniti, deve fare ritorno in Italia o nel Paese europeo dove risiedeva e attendere almeno due anni prima di poter richiedere un visto di ingresso negli Stati Uniti per immigrazione o una qualsiasi altra categoria di visto non immigrante per lavoratori a tempo indeterminato o temporanei. Per ulteriori dettagli sul *J-1 visa* e sulla procedura per richiedere il visto visitare il sito <https://it.usembassy.gov/visas/>.

COME PARTECIPARE AL CONCORSO

1. È importante verificare sul bando di concorso i requisiti di partecipazione e i criteri di esclusione. Se si rispettano i requisiti e non si rientra nei criteri di esclusione, si può procedere autonomamente con la compilazione dell'Application. Per eventuali dubbi è possibile contattare la Commissione Fulbright all'email info@fulbright.it;
2. Creare un account personale nella piattaforma <https://apply.iie.org/flta2023> (il link è disponibile anche nella pagina web del concorso);
3. Stampare e leggere attentamente le *IIE Instructions (FLTA 2023-2024 Online Application Instructions)* predisposte dall'IIE, reperibili sulla pagina web del concorso. **Si prega di non considerare le istruzioni scaricabili dalla piattaforma al punto b);**
4. Completare la *Fulbright FLTA Application on-line* predisposta dall'*Institute of International Education* entro venerdì 9 settembre 2022 (h23:59);
5. Entro venerdì 9 settembre 2022, dopo aver completato l'application, cliccare su “Submit Application”, altrimenti il percorso non sarà completo e la Commissione non riceverà l'application in formato elettronico;
6. Far pervenire alla Commissione i seguenti documenti aggiuntivi **richiesti via email all'indirizzo fulbright@fulbright.it indicando nell'oggetto: “FLTA 2023-24 – NOME & COGNOME – Documenti aggiuntivi”:**
 - “Scheda di Identificazione del Candidato” compilata e firmata. Si raccomanda di compilare tutti i campi nella sezione dedicata ai dati personali del candidato. Una completa informazione consentirà alla Commissione di mantenersi in contatto con il candidato durante l'iter di selezione e nelle successive fasi previste per l'assegnazione della borsa di studio in caso di esito positivo della candidatura;
 - “Application Checklist” compilata e firmata;

- Eventuali lettere di referenza in inglese non redatte on-line e/o traduzioni in inglese di lettere redatte in italiano;
- Scansioni degli eventuali visti d'ingresso negli Stati Uniti ottenuti precedentemente. Solo ai candidati selezionati verrà richiesto di presentare successivamente copia del passaporto in corso di validità (pagina con i dati personali e la data di scadenza del documento).

COME APPROFONDIRE LE INFORMAZIONI

I candidati interessati potranno contattare il Servizio Informazioni della Commissione Fulbright per approfondire le informazioni e richiedere assistenza per la compilazione della domanda.

Il Servizio Informazioni è disponibile nella sede centrale di Roma e presso la sede consolare del Governo degli Stati Uniti a Napoli secondo orari e modalità indicati sul sito <http://www.fulbright.it/contatti/>.